

MARKTGEMEINDE AUER

COMUNE DI ORA



**Bibliotheksordnung mit
Internetordnung der deutschen
und italienischen Bibliothek von
Auer**

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates
Nr. 38 vom 19. Dezember 2019

**Regolamento biblioteche con il
regolamento per l'accesso ad
Internet per la biblioteca
tedesca e italiana di Ora**

Approvato con delibera del consiglio comunale
n. 38 del 19 dicembre 2019

Bibliotheksordnung

Die von der Gemeinde Auer und dem Circolo Culturale „Luigi Negrelli“ unterhaltene Bibliothek ist eine gemeinnützige öffentliche Einrichtung, die der Information, der nutzbringenden Gestaltung der Freizeit sowie der allgemeinen und beruflichen Bildung dient.

Artikel 1

Die Bibliothek ist frei zugänglich. Kinder im Vorschulalter sind von einer erwachsenen Person zu begleiten, die die Verantwortung für das Kind trägt.

Artikel 2

Die Öffnungszeiten richten sich weitgehend nach den Bedürfnissen der Benutzer.

Artikel 3

Die Bibliothek stellt Bücher, Zeitungen, Zeitschriften, Spiele, audiovisuelle Medien zur Verfügung, die frei zugänglich sind.

Artikel 4

Mit Ausnahme der Lexika, besonders wertvoller Bücher, den Tageszeitungen und der jeweils aktuellen Zeitschriftennummern werden alle Bücher und Medien verliehen.

Artikel 5

Die Ausleihfrist beträgt wie folgt:
für Bücher und E-Book Reader 30 Tage,
für alle weiteren Medien 14 Tage.

Artikel 6

Die Benutzer sind verpflichtet, die Fristen einzuhalten.

Artikel 7

Eine Verlängerung der Leihfrist ist möglich (auch telefonisch), sofern das Buch/Medium nicht für einen anderen Benutzer vorgemerkt ist. Ein Buch/Medium kann bis zu 2 Mal verlängert werden.

Regolamento Biblioteca

La biblioteca gestita dal Comune di Ora e dal Circolo culturale „Luigi Negrelli“ è un istituzione di interesse pubblico, tesa a fornire i servizi di informazione, del tempo libero e della formazione generale e professionale.

Articolo 1

L'accesso alla biblioteca è libero. Bambini di età prescolare devono essere accompagnati da una persona adulta che assuma la responsabilità della loro custodia.

Articolo 2

Gli orari di apertura si adeguano ampiamente alle esigenze degli utenti.

Articolo 3

La biblioteca mette a disposizione libri, giornali, riviste, giochi, mezzi audiovisivi che sono liberamente accessibili.

Articolo 4

Tutti i libri e i media vengono dati in prestito ad eccezione delle enciclopedie, libri particolarmente pregiati, quotidiani e numeri di riviste appena apparse.

Articolo 5

La durata dei prestiti è la seguente:
per libri e E-Book-Reader 30 giorni,
per tutti gli altri media 14 giorni.

Articolo 6

Gli utenti sono tenuti a rispettare tali scadenze.

Articolo 7

E' previsto un termine di restituzione più lungo di quello sopra indicato (con comunicazione anche telefonica), sempre che il medesimo libro/media non sia stato prenotato da un altro utente. Il termine di restituzione di un libro/media può essere prolungato per un massimo di 2 volte.

Artikel 8

Vormerkungen auf ein ausgeliehenes Buch/Medium werden vom Bibliothekspersonal auf Wunsch vorgenommen.

Artikel 9

Vor der ersten Entlehnung werden die persönlichen Daten der Benutzer erfasst.

Artikel 10

Mit der Unterschrift auf dem Einschreibformular zeigt sich der Benutzer mit der Bibliotheksordnung einverstanden. Für Minderjährige ist die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten erforderlich.

Artikel 11

Die Änderung des Wohnsitzes muss dem Bibliothekspersonal umgehend mitgeteilt werden.

Artikel 12

Für die Suche im Online-Katalog der deutschen Bibliothek steht den Benutzern ein eigener Computer zur Verfügung.

Artikel 13

DVDs werden ab dem auf dem Medium gekennzeichneten Alter verliehen.

Artikel 14

Die Medien sind sorgfältig zu behandeln. Die Benutzerin/der Benutzer haftet für Schäden und für den Verlust.

Artikel 15

Es steht 1 Computer für Spiele zur Verfügung.

Artikel 16

Es stehen 2 Computer mit Internetzugang zur Verfügung. Die Benutzung des Internets regelt die Internetordnung.

Artikel 17

Die Benutzerinnen/die Benutzer werden

Articolo 8

Prenotazioni, relative ad un libro/media dato in prestito può avvenire, su richiesta, da parte del personale della biblioteca.

Articolo 9

All'atto della prima richiesta di prestito vengono rilevati i dati dell'utente.

Articolo 10

Con la firma apposta sul modulo d'iscrizione l'utente dichiara di osservarne le regole. Per i minorenni è richiesta la firma di un genitore o tutore.

Articolo 11

Il cambiamento di residenza deve essere comunicato immediatamente al personale della biblioteca.

Articolo 12

Per la ricerca nel catalogo online delle biblioteca tedesca c'è a disposizione un computer.

Articolo 13

DVD vengono prestati a persone di età indicata sugli stessi media.

Articolo 14

I media sono da conservare e trattare con cura. Gli utenti rispondono personalmente di eventuali danni o smarrimenti.

Articolo 15

Per i giochi è a disposizione 1 computer.

Articolo 16

Sono altresì a disposizione 2 computer con accesso internet. L'uso di internet è regolato a parte.

Articolo 17

Gli utenti vengono avvisati telefonicamente o per

telefonisch oder schriftlich bezüglich abgelaufener Medien verständigt.

Artikel 18

Die Benutzerinnen/die Benutzer haben sich angemessen in der Bibliothek zu verhalten.

Artikel 19

Es ist verboten in der Bibliothek zu essen und alkoholische Getränke zu konsumieren.

Richtlinien für die Benutzung des Computers und des Zuganges zum Internet

Arbeitsplätze

Die Bibliothek Auer verfügt über Computerarbeitsplätze zur Nutzung des Zugangs zum Internet sowie anderer Funktionen (z. B. Textverarbeitung). Die Arbeitsplätze stehen während der Öffnungszeiten allen interessierten Personen gratis zur Verfügung.

Es ist außerdem möglich, ein USB-Speichermedium zu verwenden. Es steht auch ein Drucker zur Verfügung.

Das Herunterladen von Daten und Programmen aus dem Netz ist nicht erlaubt.

Im Rahmen seiner zeitlichen und fachlichen Möglichkeiten steht das Bibliothekspersonal beratend zur Seite.

Drahtloser Internetzugang

Die Bibliothek Auer verfügt über einen WLAN-Zugang zur Nutzung des Internets. Es kann von interessierten Personen während der Öffnungszeiten mit eigenen Geräten genutzt werden.

Für die Benutzung des Internets gelten die folgenden Richtlinien:

Internetordnung

Artikel 1

Minderjährige Personen müssen eine schriftliche Zustimmung der Eltern vorweisen.

iscritto in caso di termini di consegna scaduti.

Articolo 18

Gli utenti sono tenuti ad un comportamento rispettoso dell'ambiente in cui si trovano.

Articolo 19

E' vietato mangiare e consumare bevande alcoliche negli ambienti della biblioteca.

Regolamento per l'utilizzo del computer e di internet

Postazioni fisse

La biblioteca di Ora dispone di computer fissi per l'utilizzo di internet ed altre funzioni (p. e. elaborazione di testi). Le postazioni sono a disposizione di tutte le persone interessate, durante gli orari di apertura. L'utilizzo è gratuito.

E' possibile utilizzare chiavette USB. E' a disposizione una stampante.

Non è consentito scaricare dati e programmi da Internet.

Nell'ambito delle sue competenze tecniche e se il servizio lo permette, il personale della biblioteca è a disposizione degli utenti per eventuali consigli.

Connessione wireless

La biblioteca offre la possibilità di collegarsi alla rete WiFi negli orari di apertura con i propri portatili o cellulari.

Per l'utilizzo d'internet è in vigore il seguente regolamento:

Regolamento internet

Articolo 1

Gli utenti minorenni devono presentare una dichiarazione d'assenso scritta dai genitori.

Artikel 2

Das Internet darf nicht für Zwecke verwendet werden, welche nach geltendem Gesetz verboten sind, vor allem nicht für den Aufruf von Seiten:

- mit pornografischem Hintergrund,
- mit nationalsozialistischem, faschistischem und / oder antisemitischem Hintergrund,
- mit Gewalthintergrund.

Artikel 3

Die Benutzer/innen haften selbst für die aufgerufenen Seiten.

Artikel 4

Bei festgestelltem Missbrauch wird die Internetsitzung sofort unterbrochen. Der/die Benutzer/in verliert das Recht zur Nutzung des Internetzuganges in der Bibliothek Auer und wird bei den zuständigen Behörden angezeigt.

Artikel 5

Die Benutzer/innen haften für willkürliche Beschädigung der Geräte und / oder der Programme und müssen für den entstandenen Schaden aufkommen.

Artikel 6

Die Nutzung von Fremdsoftware ist nicht gestattet.

Artikel 7

Für den Schutz der persönlichen Daten müssen die Benutzer/innen selbst Sorge tragen.

Artikel 8

Die Bibliothek übernimmt keine Haftung für die Qualität der Verbindung sowie für die Art oder Qualität der Informationen.

Artikel 9

Die Verbindungsdaten werden zentral erfasst und im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften von den zuständigen Behörden ausgewertet.

Articolo 2

Internet non può essere utilizzato per scopi vietati dalla legislazione vigente. In particolare è vietato l'accesso a siti aventi:

- contenuti pornografici,
- contenuti nazionalsocialisti, fascisti e / o antisemiti,
- contenuti di violenza.

Articolo 3

Gli utenti rispondono personalmente per i siti visitati.

Articolo 4

La violazione del regolamento comporta l'immediata interruzione della connessione. L'utente perde automaticamente il diritto all'utilizzo di internet in biblioteca di Ora e viene denunciato alle autorità competenti.

Articolo 5

Gli utenti rispondono per i danni causati alle apparecchiature e / o ai programmi e sono tenuti a risarcirli.

Articolo 6

Non è permesso l'utilizzo di altri software.

Articolo 7

Gli utenti devono provvedere di persona alla protezione dei dati personali.

Articolo 8

La biblioteca non risponde né per la qualità della connessione né per il tipo e la qualità delle informazioni.

Articolo 9

I dati della connessione vengono registrati ed analizzati dalle autorità competenti nell'ambito delle disposizioni di legge.